

El Bullying no es un juego de niños

4 de cada 10 niños han experimentado en la escuela el fenómeno llamado bullying.

El bullying, o acoso (*harassment*) escolar, consiste en abuso de tres tipos; emocional, verbal y físico. Esto envuelve métodos sutiles de coerción (*intimidation*) y, es un problema tan serio en las escuelas, que ya está considerado como un problema de salud pública. Hay casos tan graves que existen (*there are*) iniciativas en el gobierno para sancionarlo rigurosamente y se está intentando implementar programas de prevención. El bullying puede ocasionar (*cause*) depresión en muchos niños víctimas de este fenómeno; en algunos es tan fuerte que les hace pensar en el suicidio, por lo que muchos casos requieren atención psicológica.

Muchos padres no se dan cuenta de que su hijo está pasando por esta situación porque la reacción más generalizada al bullying es de retraerse (*to retract*) o aislarse (*to isolate*). Las víctimas describen ese sentimiento como “querer volverse invisibles”. Por esto (*Because of this*) no se puede dejar de lado (*we cannot put aside*) poder lograr una comunicación abierta con nuestros hijos. Los padres tienen que poner atención a los cambios de conducta, a las bajas calificaciones (*grades*) (sobre todo si no son usuales en el niño), o una aberración con respecto a asistir a la escuela –aunque el bullying no sólo se da (*it doesn't only happen*) en las escuelas. Aunque existen diversas razones por la que un niño se vuelve (*turns*) temeroso, retraído (*reserved*) y distante, una de ellas puede ser que lo estén molestando en la escuela. Aunque no toda agresión se considera bullying, agresiones leves (*mild*) pueden ser el inicio (*beginning*) del problema.

Los padres han creído que el bullying es un problema que se da sólo con los niños varones (*boys*), pero desgraciadamente esto no es así: la crueldad en los casos de bullying de los últimos tiempos afectan tanto a niños como a niñas.

También existe el cyber-bullying, que es cualquier clase (*any type*) de intimidación a través de Internet. Es un tipo de agresión más difícil de detectar a causa de la falta de supervisión de alguna autoridad al momento en el que los niños o adolescentes usan el Internet, además de que (*on top of the fact that*) los agresores pueden esconderse tras (*behind*) identidades falsas. El cyber-bullying incluye intimidación por email, por mensajería instantánea, en sitios web, en redes sociales etc.

Se ha resaltado (*It has been highlighted*) la necesidad preparar a los maestros con respecto (*regarding*) a este tema, ya que (*since*) uno de los argumentos que se han aceptado sin mayor escrutinio, es que el bullying es normal en la conducta de los niños (como un juego propio de ellos), o lo que es peor: un mecanismo

para poder adaptarse a la vida social; como si (*as if*) los niños tuvieran la responsabilidad de tener la habilidad de no ser víctima del bullying.

Tampoco es un problema de clases sociales como algunos pueden creer, ya que este fenómeno se da (*occurs*) en todos los estratos sociales. A veces se ve más crueldad incluso en los niños y adolescentes de algunas familias adineradas. Realmente, es un problema de falta de formación.

No todos pueden tener escuela en casa, y ésta no es la solución final para el problema del bullying, aunque tiene ciertos beneficios al respecto. Aunque es un hecho (*fact*) que los niños que son educados en el hogar (*at home*) están mucho menos expuestos a este riesgo, este artículo no pretende proponer la escuela en casa como la única (*only*) solución a la que todos deberían recurrir (*turn to*). Más bien (*instead*), en primera instancia, consideramos este sistema como una gran oportunidad de formar niños con el valor y la sensibilidad necesaria para integrarse bien a la vida social, y no sólo que estén a salvo de (*safe from*) este mal.

Por eso, no solo estamos hablando de proteger a los niños contra el abuso de otros niños, sino (*but*) de acabar (*end*) con el problema de raíz: desde los hogares; o, al menos, que la mayor parte de los niños estén en un programa de desarrollo verdadero (*true development*) que incluya la formación de carácter.

Los niños que tienen el mayor problema son los abusadores, no las víctimas, porque carecen (*they lack*) de tutores (*guardians; mentors*) que los formen y les establezcan los límites necesarios para una convivencia no solo pacífica, sino también sinérgica dentro de la comunidad. La escuela en casa es opcional, pero la educación en el hogar, ¡no lo es! No se puede ignorar esta responsabilidad que cada (*each*) padre y madre tiene, porque se ha identificado que los comportamientos abusivos se generan en el hogar y en el barrio donde el niño vive. En este tipo de entorno (*environment*), los más susceptibles a tener tendencias abusivas son los niños y adolescentes que no tienen supervisión ni reciben disciplina.

Así es, los bullies o niños y adolescentes agresores, son una consecuencia de la ausencia de paternidad, no solo por padres y madres ausentes físicamente, sino de padres que aunque físicamente están presentes, no tienen ninguna supervisión, ningún plan y ninguna intención de criar (*raise*) correctamente a sus hijos. Éstos son padres que han delegado su “trabajo” a terceras partes (*parties*) –la escuela, la religión, instituciones de gobierno, etc. Por eso, éste no es un intento (*attempt*) de enfocar a los jóvenes agresores, sino una llamada de atención para volver a la verdadera paternidad, pues los padres somos los primeros responsables del fenómeno llamado bullying.

- **Preguntas sobre el texto:**

1. ¿Qué significa el bullying? Usa tus propias palabras.
2. ¿Cuáles son las repercusiones del bullying?
3. ¿Que tipos de bullying existen?
4. ¿Cuál es la verdadera raíz del bullying, según el artículo?
5. ¿Qué opción u opciones hay para parar el bullying?
6. El bullying puede consistir en tres tipos de abuso: ¿cuáles son?

- **Preguntas para debatir:**

1. ¿Has tenido experiencias directas (tú mismo) o indirectas (un/a amigo/a, etc.) con el bullying?
2. ¿Piensas que es un problema actual en las escuelas? ¿En qué escuelas: privadas, públicas, de primer grado, *junior high*, etc.? Explica.
3. ¿Crees que el bullying es un problema de educación o de personalidad? Explica.
4. Además de lo mencionado en el artículo, ¿qué otras tácticas o métodos pueden ayudar a resolver o aminorar (*reduce*) el bullying?